

Inhaltsverzeichnis

Ziel des Buches	7
1. Situation des Fachsprachenunterrichts im Bereich Deutsch als Fremdsprache	7
2. Situation des Lehrers	8
3. Ziele und Begründung	8
4. Zugrundeliegendes Konzept von Fachsprachenunterricht	9
5. Adressaten des Buches	9
6. Benutzung des Buches	10
Fachsprachliche Grundlagen	11
1. Ausgangspunkt der Betrachtung: Naturwissenschaftlich-technische Fachsprachen	11
2. Fachsprachliche Besonderheiten in didaktischer Auswahl	15
3. Morphologie in grammatischer Funktion	16
Das Verb	16
Das Substantiv	21
Die Präpositionen	21
Das Adjektiv	23
Konsequenzen für die Didaktik	23
4. Lexikalische Besonderheiten	24
Morphologie in Wortbildung und -zusammensetzung	24
Merkmale fachspezifischer Lexis	33
Konsequenzen für die Didaktik	44
5. Syntaktische Besonderheiten	49
Die Satzarten	49
Konsequenzen für die Didaktik	50
6. Besonderheiten von Texten	51
Geschriebene Texte	51
Gesprochene Texte	64
Konsequenzen für die Didaktik	67
7. Wertung fachsprachlicher Merkmale unter dem Gesichtspunkt der Vermittlung	78
Morphologie in grammatischer Funktion	78
Lexikalischer Bestand	78
Syntax	79
Besonderheiten von Texten	79

Fachunterricht, Fachsprachenunterricht und allgemeinsprachlicher Unterricht

1. Begründung für die Betrachtung des Fachsprachenunterrichts im Spannungsfeld zwischen Fachunterricht und allgemeinsprachlichem Unterricht	81
2. Allgemeinsprachlicher Unterricht und Fachunterricht	81
3. Fachunterricht und Fachsprachenunterricht	83
4. Didaktische Konsequenzen: Zeitpunkt für den Fachsprachenunterricht	85

Sprachliche Handlungsfähigkeit im Fach als Ziel des Fachsprachenunterrichts

1. Sprachliche Handlungsfähigkeit als übergeordnetes Lernziel	87
2. Ermittlung konkreter Lernziele und -inhalte	88
3. Ansätze bei der Realisierung der Lernziele	91
Der fachspezifische Ansatz	91
Der fachübergreifende Ansatz	92
4. Realisierungsmöglichkeiten im Unterricht	94

Der Lerner im Fachsprachenunterricht

1. Aspekte der Betrachtung	98
2. Sprachkenntnisse	98
3. Fachkompetenz und Spezialisierungsgrad	102
4. Lerngewohnheiten	103
5. Lernprobleme	108
6. Lernerwartungen	114

Der Lehrer im Fachsprachenunterricht

1. Ziel des Kapitels	115
2. Metakonzepte	116
3. Konzeptveränderung	116

Fachsprachliche Lehrwerke

1. Ziel und Begründung des Kapitels	126
2. Problematik der Lehrwerkbegutachtung	127
Problematik von Rastern	127
Problematik der Messung von Lehrwerken an ihren eigenen Ansprüchen	129
Gesichtspunkte bei der Beurteilung	130

3. Funktion des Lehrwerks im Unterricht	130
4. Generelle Anforderungen an Fachsprachenlehrwerke	132
5. Analyse- und Beurteilungskriterien bei Fachsprachenlehrwerken	134
Analysekriterien	135
Beurteilungskriterien	136
Bedeutung der Raster für den Lehrer	144

Interdependenzen im Fachsprachenunterricht 146

1. Ziel des Kapitels	146
2. Handlungsräum des Lehrers	146
Handlungsräum des Lehrers vor dem Unterricht	146
Handlungsräum des Lehrers in der Klasse	147
3. Handlungsräum des Lerners	155
Handlungsräum des fachlich voll kompetenten Lerners	155
Handlungsräum des fachlich nicht voll kompetenten Lerners	156
4. Beachtung der Handlungsräume	157
5. Einfluß des Materials	159
6. Organisationsbedingte Einflüsse	160
Klassenstärke	160
Sitzordnung	160
Medien	160

Kursplanung und -erstellung 162

1. Begründung und Ziel des Kapitels	162
2. Kursplanung	162
Ermittlung der Zielaktivitäten und Ableitung der Lernziele	162
Ermittlung der Lernvoraussetzungen	169
Ermittlung der Lerninhalte	171
Festlegung einer Progression	172
Berücksichtigung organisatorischer Vorgaben	174
3. Kurserstellung	176
Materialanalyse	176
Festlegung der Abfolge der Förderung der Fertigkeiten	178
Materialauswahl	179
Ausarbeitung von Übungen	186
Zuordnung einer Sozialform	187
4. Zeitpunkt für die einzelnen Schritte bei Kursplanung und -erstellung	188

Übungen im Fachsprachenunterricht 190

1. Aspekte der Darstellung	190
--------------------------------------	-----

2. Lexikübungen	191
Versprachlichung von Kürzungen und Formeln	191
Anwendung der Lexik in fachwissenschaftlichen Denksystemen	193
Kommunikationsverfahren	209
3. Übungen zur Grammatik	211
Grammatikübungen zur Rezeption	213
Grammatikübungen zur Produktion	225
4. Übungen zu Kommunikationsverfahren	230
5. Übungen zur Rezeption	235
Lesen in der Fremdsprache	235
Übungen zur Entwicklung der Verstehensleistung	238
Übungen zur Entwicklung bzw. Förderung der verschiedenen Lesestile	245
Hörverstehen in der Fachsprache	285
6. Übungen zur Produktion	286
Sprachproduktion im Fach	286
Übungen zur schriftlichen Textproduktion	295
Übungen zur mündlichen Textproduktion	300
 Transfermöglichkeiten	306
1. Begründung und Ziel des Kapitels	306
2. Definition von Fachsprache Wirtschaft	306
3. Merkmale bestimmter Textsorten aus bestimmten Bereichen der Fachsprache Wirtschaft in didaktischer Auswahl	307
4. Didaktische Konsequenzen	323
5. Übertragung des Instrumentariums der Kursplanung und -erstellung	324
6. Übertragung der Übungstypologie	325
Übungen zur Lexik	326
Übungen zu Kommunikationsverfahren	331
Übungen zur Grammatik	334
Übungen zur Rezeption	334
Übungen zur Produktion	359
 Anmerkungen	367
Literaturhinweise	376
Quellenverzeichnis	392
Index	397